

PEREKO®

UP TO 20-YEAR WARRANTY



DO 20 LAT
GWARANCJI

CIEPŁO DLA POKOLEŃ

KOTŁY C.O. i POMPY CIEPŁA

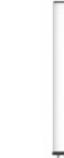


**HEAT FOR
GENERATIONS**

boilers and heat pumps

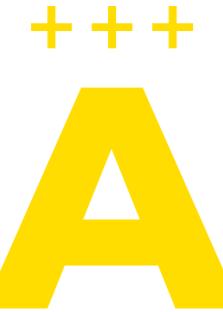
KTÓRY KOCIOŁ WYBRAĆ?

HOW TO CHOOSE THE RIGHT BOILER?

	STREFA KOMFORTU Comfort zone									
	Kotły zgazowujące drewno Wood gasification boilers			Kotły na ekogroszek Eco-pea coal-fired boilers			Kotły na pelet Pellet-fired boilers		Kotły elektryczne i pompy ciepła Electrical boilers and heat pumps	
										
Dedykowana kotłownia Dedicated boiler room				Wymagana Required				Nie wymagana Not required		
Komin do odprowadzania spalin Chimney to discharge flue gas				Wymagany Required				Nie wymagany Not required		
Częstotliwość czynności obsługowych Frequency of maintenance operations	Codziennie Every day			2-3 razy w tygodniu 2-3 times a week				Brak None		
Ilość generowanych zanieczyszczeń Amount of generated pollutants			Standardowa Standard			Obniżona Reduced		Brak None		
Poziom generowanego hałasu Generated noise level	Niski Low		Średni Medium					Bardzo niski Very low		
Czyszczenie wymiennika Cleaning the heat exchanger			Ręczne, cykliczne Manual, cyclic		Automatyczne Automatic			Nie dotyczy not applicable		
Zarządzanie pracą on-line On-line management of the operation	Brak None	Tylko monitoring Only monitoring			Opcjonalnie Optional			Pełne Full		
Ogrzewanie pomieszczeń przemysłowych (hala, magazyn) Industrial spaces heating (warehouse, production floor)	Nie No	Tak Yes	Nie No					Tak Yes		
Nr strony w katalogu Page number in the catalogue	0028	0024	0022		0016	0018	0014	0010	0008	0004 / 0006

POMPA CIEPŁA TERMOSTAR ECO

TERMOSTAR ECO – HEAT PUMP



Wydajna powietrzna pompa ciepła, osiągająca efektywność energetyczną A++ przy 55°C i A+++ przy 35°C.

Efficient air source heat pump achieving energy efficiency A++ at 55°C and A+++ at 35°C



INVERTER

Charakteryzuje się precyzyjną regulacją temperatury wody, wyższą sprawnością, łagodnym rozruchem, szerszym zakresem pracy i dłuższą żywotnością sprężarki.

It is characterized by precise control of water temperature, higher efficiency, soft start-up, wider operating range and longer compressor life.



W pompie zastosowano czynnik chłodniczy R32, charakteryzujący się niskim współczynnikiem tworzenia efektu cieplarnianego.

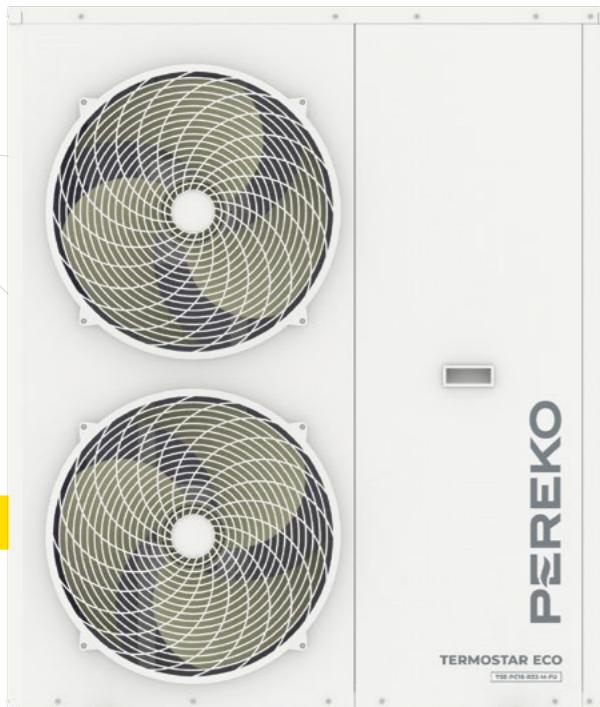
The pump uses cooling agent R32, which has a low impact on greenhouse effect.



OGRZEWANIE i CHŁODZENIE

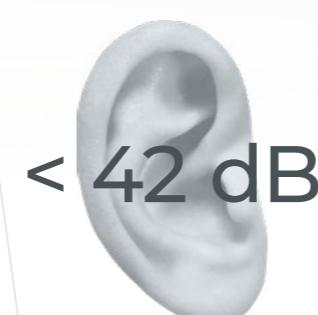
Jest przydatna do ogrzewania i chłodzenia. W zimie może podgrzewać wodę do temperatury 58°C, a latem chłodzić pomieszczenia, gdy temperatury na zewnątrz są wysokie.

It is useful for both heating and cooling. It can heat water up to 58 °C in winter, and it can cool rooms in summer, when the outside temperature is high.



perekopl.com

MOSTAR ECO
TSE-PC12-R32-M-FU



Jedna z najcichszych pomp ciepła na rynku, o maksymalnym poziomie hałasu 42 dB.

One of the quietest heat pumps on the market, with a maximum noise level of 42 dB.

1 Kompaktowa konstrukcja pompy ciepła (monoblok) zawiera wszystkie elementy niezbędne do wydajnej pracy i szybkiego wytwarzania ciepła. Pozwala na użycie niewielkiej ilości czynnika chłodniczego R32, łatwą instalację i tani serwis. The compact design of the heat pump (Monoblock) contains all the components necessary for efficient operation and rapid heat generation. It uses small amount of R32 refrigerant, allows easy installation and low-cost service.

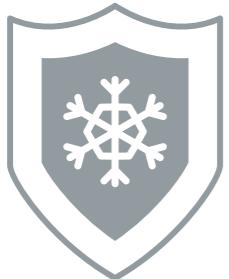
2 Sprężarka Mitsubishi, będąca sercem pompy ciepła, sprawia, że jest ona wydajna i cicha (<42 dB). Dzięki niej pompa ciepła może produkować ciepłą wodę na potrzeby systemu centralnego ogrzewania lub ciepłej wody użytkowej. The Mitsubishi compressor, the heart of the heat pump, makes it efficient and quiet (<42 dB). Thanks to it, the heat pump produces hot water used by the central heating system or for domestic hot water use.

3 Dzięki zastosowaniu wysokiej jakości komponentów takich jak sprężarka Mitsubishi, czy **woda WILO** – na urządzenie udzielamy nawet 5 lat gwarancji. Thanks to using high-quality components such as a Mitsubishi compressor or WILO water pump – we provide up to a 5-year warranty on the device.

4 Pompy ciepła TERMOSTAR ECO posiadają **zaawansowane sterowanie** umożliwiające programowanie pracy urządzenia, przygotowanie ciepłej wody użytkowej, monitorowanie pracy i produkcji ciepła. Bezprzewodowy system sterowania WiFi umożliwia sterowanie urządzeniem z dowolnego miejsca na świecie. Advanced control device of TERMOSTAR ECO heat pumps enable programming of the device's operation, preparation of domestic hot water, monitoring the operation and heat production. Wireless Wi-Fi control system allows you to control the device from anywhere in the world.

POMPA CIEPŁA TERMOSTAR ECO PLUS

TERMOSTAR ECO – HEAT PUMP



MROZOODPORA

Pompa posiada dodatkowe elementy grzewcze do pracy w niskich temperaturach.

The pump has additional heating elements for low-temperature operation.

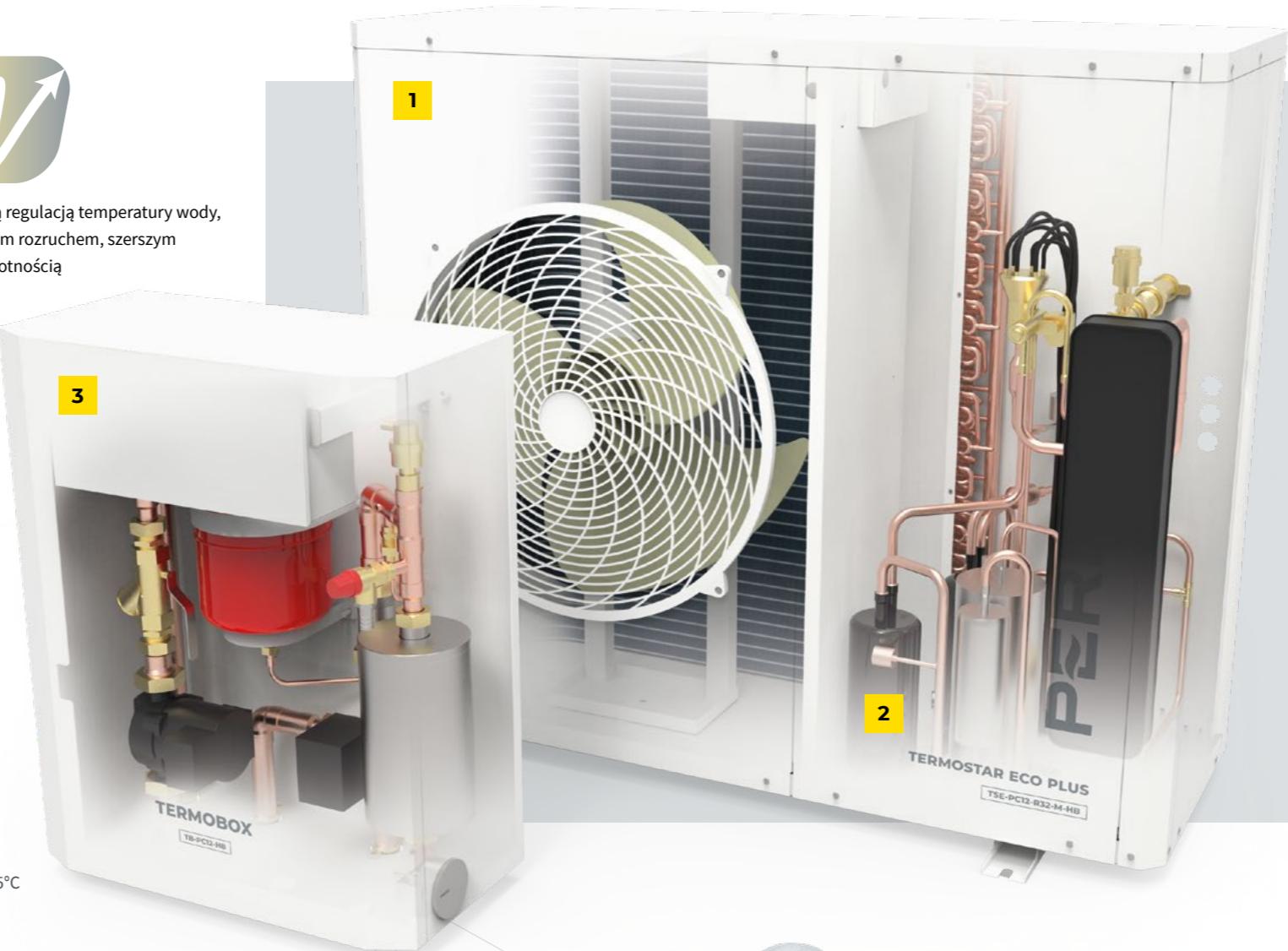


W pompie zastosowano czynnik chłodniczy R32, charakteryzujący się niskim współczynnikiem tworzenia efektu cieplarnianego.

The pump uses cooling agent R32, which has a low impact on greenhouse effect.	Efficient air source heat pump achieving energy efficiency A++ at 55% and A+++ at 35°C
---	--



pere



A grayscale illustration of a human ear, facing slightly to the left.

Jedna z najcichszych pomp ciepła na rynku, o maksymalnym poziomie hałasu 42 dB.

One of the quietest heat pumps on the market, with a maximum noise level of 42 dB

- Kompaktowa konstrukcja pompy ciepła** (monoblok) zawiera wszystkie elementy niezbędne do wydajnej pracy i szybkiego wytwarzania ciepła. Pozwala na użycie niewielkiej ilości czynnika chłodniczego R32, łatwą instalację i tani serwis.

The compact design of the heat pump (Monoblock) contains all the components necessary for efficient operation and rapid heat generation. It uses small amount of R32 refrigerant, allows easy installation and low-cost service.

- 2 Sprężarka Mitsubishi**, będącą sercem pompy ciepła, sprawia, że jest ona wydajna i cicha (<42 dB). Dzięki niej pompa ciepła może produkować ciepłą wodę na potrzeby systemu centralnego ogrzewania lub ciepłej wody użytkowej.

The Mitsubishi compressor, the heart of the heat pump, makes it efficient and quiet (<42 dB). Thanks to it, the heat pump produces hot water used by the central heating system or for domestic hot water use.

- 3** Jednostka wewnętrzna **TERMOBOX** zawiera:
podgrzewacz przepływowy, pompę obiegową,
naczynie wyrównawcze, zawór 3-drogowy, zawór
bezpieczeństwa, filtr siatkowy i odpowietrznik.
TERMOBOX zmniejsza koszty instalacji i przy-
spiesza montaż.

- 4** Pompy ciepła TERMOSTAR ECO posiadają **zaawansowane sterowanie** umożliwiające programowanie pracy urządzenia, przygotowanie ciepłej wody użytkowej, monitorowanie pracy i produkcji ciepła. Bezprzewodowy system sterowania WiFi umożliwia sterowanie urządzeniem z dowolnego miejsca na świecie.

Advanced control device of TERMOSTAR ECO heat pumps enable programming of the device's operation, preparation of domestic hot water, monitoring the operation and heat production. Wireless Wi-Fi control system allows you to control the device from anywhere in the world.

POSTAR ECO PLUS

KOCIOŁ INDUKCYJNY

INDUCTION BOILER



ŻYWOTNOŚĆ URZĄDZENIA TO OK. 50 LAT!

20 YEARS OF GUARANTEE
The service life of the device is approx. 50 years!



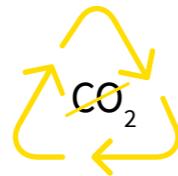
SPRAWNOŚĆ
niezmienna w całym okresie pracy

EFFICIENCY unchanged over
the entire lifetime



WYSOKA KULTURA PRACY

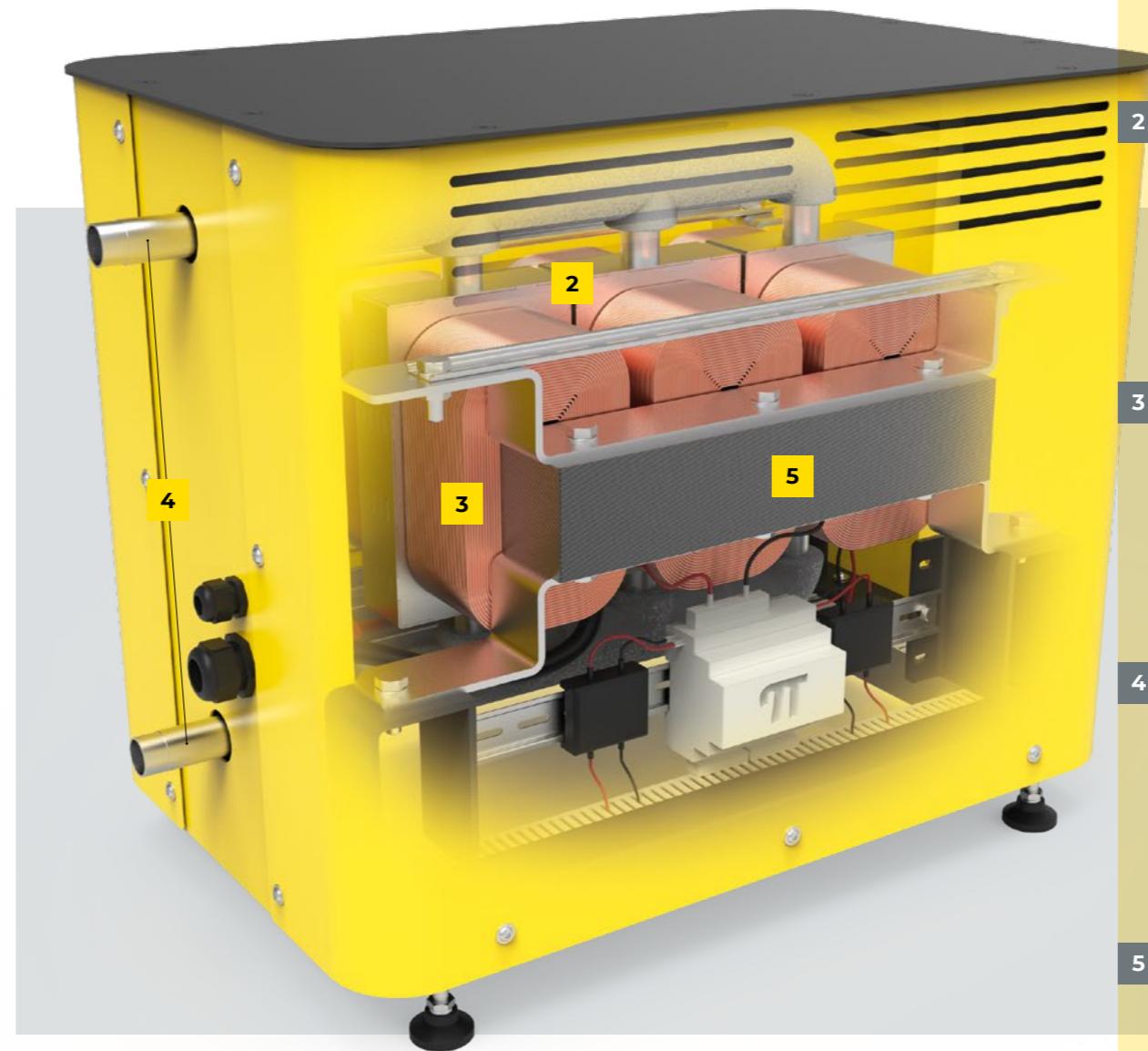
VERY SMOOTH OPERATION



EKOLOGIA.
W NAJWYŻSZYM
ROZUMIENIU

Jest wszechstronnie przetestowany
– spełnia najwyższe wymagania
ochrony środowiska i oszczędności energii. Jego praca jest
neutralna dla ludzi, zwierząt oraz roślin. Nie emisuje spalin,
dwutlenku węgla, siarki czy benzopirenenów. Wykonany jest
z materiałów podlegających recyklingowi.

ECOLOGY AT ITS FINEST – It has been comprehensively tested
– it meets the strictest environmental protection and energy
savings requirements. Its operation is neutral for people,
animals and plants. Does not emit flue gas, carbon dioxide,
sulphur or benzopyrenes. It is made of recyclable materials.



1 Sterownik umożliwia dopasowanie pracy kotła i poszczególnych obiegów do dowolnej taryfy pradowej. Pozwala to maksymalne obniżenie kosztów użytkowania.

The controller allows to adjust the operation of the boiler and individual circuits to any tariff current. This allows the maximum lowering the cost of use.

2 Wymiennik ciepła wykonany jest ze stali nierdzewnej o długiej żywotności, która nie wchodzi w interakcję z innymi materiałami. Ma to wpływ na wysoką sprawność kotła oraz 20-letnią gwarancję.

The heat exchanger is made of durable stainless steel, which does not interact with the other materials. It has impact on high efficiency of the boiler and 20-year warranty.

3 Kotłowi π podgrzewa wodę do optymalnej temperatury – nawet 80 stopni. Dzięki temu możliwa jest jego współpraca z różnymi systemami ogrzewania tak podłogowego, jak i grzejnikowego.

π boiler heats water to the optimum temperature – even to 80 °C. Therefore, it can cooperate with various heating systems like the floor warming system and radiator heating system.

4 Konstrukcja i wyposażenie kotła zapewniają prosty sposób podłączenia urządzenia do nowej, jak również już istniejącej instalacji np. w miejsce kotła gazowego lub na paliwa stałe.

Design and equipment of the boiler ensure the simple connection of the device to new and to the existing system e.g. instead of a gas-fired boiler or a boiler fired with solid fuels.

5 W konstrukcji kotła π nie ma elementów ruchomych, które podlegają zużyciu. Dzięki temu na kotłach indukcyjnych może zostać udzielona najdłuższa gwarancja na rynku.

π boiler does not have mobile components, which are subject to wear and tear. Therefore the induction boiler can be provided with the longest warranty available on the market.

INTELIGENTNY STEROWNIK – BEZOBSŁUGOWOŚĆ

Sterownik jest intuicyjny i nieskomplikowany. Umożliwia wybór optymalnej opcji sterowania dla każdego typu instalacji. Po zaprogramowaniu kotłowi sam dba o utrzymanie wszystkich parametrów.

SMART CONTROLLER – SERVICE-FREE
The controller is intuitive and relatively simple. It allows selection of optimal control option for each type of system. The boiler automatically keeps the parameters set after programming.



KOCIOŁ SONICZNY

SONIC BOILER



BEZAWARYJNOŚĆ, BEZ KOMPROMISÓW

5 YEAR GUARANTEE

reliable operation, without compromises



POŚREDNIE PRZEKAZYWANIE ENERGII CIEPLNEJ

Wygenerowana para z wrzącego elektrolitu ogrzewa wymiennik z wodą.

INDIRECT TRANSFER OF HEAT ENERGY – steam generated from boiling electrolyte heats the heat exchanger with water.

SPRAWNOŚĆ
stała przez cały okres gwarancji
EFFICIENCY constant during the whole guarantee period



BEZGŁOŚNA PRACA KOTŁA

NOISELESS BOILER OPERATION



DO KAŻDEGO POMIESZCZENIA

For every type of the room



MONITORING ON-LINE

Stały nadzór z poziomu „Klienta” i „Serwisu”.

ON-LINE MONITORING – permanent supervision from the “Customer” and “Service” level.



1 Sterownik dba o prawidłową pracę kotła. Umożliwia monitoring pracy online jak również zdalne dokonywanie zmian.

The controller takes care of correct operation of the boiler. It allows online monitoring of operation and remote modifications.

2 Wymiennik ciepła i komora grzewcza wykonane ze stali nierdzewnej tworzą monolit, co sprawia, że konstrukcja cechuje się długą żywotnością. Duża powierzchnia grzewcza zapewnia dynamiczną wymianę ciepła z wodą obiegową.

Heat exchanger and heating chamber made of stainless steel constitute the monolith, what makes that the design distinguishes with long service life. Large heating area ensures dynamic heat exchange with the circulating water.

3 Wrzenie elektrolitu przy temperaturze ~ 70°C powoduje powstanie pary o temp. ~ 100°C co daje max. temp. na wyjściu kotła: ~ 70°C. **Proces jest natychmiastowy**, co sprawia, że kocioł SONIC współpracuje optymalnie ze wszystkimi systemami: podłogowym, grzejnikowym, mieszanym.

Boiling of electrolyte at temp. ~ 70°C results in generation of steam at temp. ~ 100°C what gives max. temp. on boiler outlet: ~ 70°C. The process is immediate, what makes that the SONIC boiler optimally cooperates with all systems: with floor, radiator and combined systems.

4 Izolacja kotła wykonana ze spienionego kauczuku jest w pełni wodooodporna. Budowa kotła zapewnia wysoką sprawność i **ograniczenie strat ciepła do minimum**.

Boiler insulation made of foamed rubber is completely waterproof. Boiler design ensures high efficiency and limits the heat loses to the minimum.

5 Głównym elementem grzewczym kotła SONIC są **grzałki soniczne** w unikalnym i opatentowanym rozwiązańiu. Dzięki zastosowaniu tej technologii proces nagrzewania wody w systemach CO oraz CWU jest wyjątkowo szybki i bezpieczny.

The main heating component of the SONIC boiler are sonic heaters executed in unique and patented solution. By using this technology, the water heating process in the central heating and domestic hot water systems is exceptionally quick and safe.

6 Specjalnie opracowany elektrolit gwarantuje stabilną pracę urządzenia przez wiele lat.

Specially designed electrolyte ensures stable operation of the device over the years.

PARAMETRY TECHNICZNE

TECHNICAL SPECIFICATIONS



Parametr Parameter		Jedn. Unit	TERMOSTAR ECO / TERMOSTAR ECO PLUS			
			6	9	12	18
Wymiary Szerokość/ GŁębokość/ Wysokość Dimensions Width/ Depth/ Height	Jednostka zewnętrzna Outdoor unit Termobox**	[mm]	1115/425/898	1115/425/982	1115/425/1322	
			530/262/650			
Klasa efektywności energetycznej Energy efficiency class	—	A+++				
Moc grzewcza Heating power	[kW]	1,2-7	2-10	4-13	6-20	
SCOP Sezonowy współczynnik wydajności w trybie grzania SCOP Seasonal coefficient of performance in heating mode	[W/W]	4,77	4,67	4,94	4,95	
Nominalna Moc chłodnicza Nominal cooling capacity	[kW]	6,25	8,99	11,0	17,82	
Nominalna moc elektryczna w trybie chłodzenia Nominal electric power in cooling mode	[kW]	1,54	2,41	3,08	4,92	
Napięcie / Częstotliwość / faza Voltage / Frequency / Phase	[V/Hz]	230/50/1				
Maksymalny pobór mocy elektrycznej Maximum electrical power consumption	[kW]	2,76	3,45	3,9	5,5	
Typ sprężarki Compressor type	—	Mitsubishi / Twin Rotary				
Czynnik chłodniczy Cooling agent	—	R32				
Ilość czynnika chłodniczego Quantity of cooling agent	[kg]	1,5	2,25	2,80	3,9	
Pompa wody obiegowej Circulating water pump	—	WILO*				
Poziom hałasu Noise level	Jednostka zewnętrzna Outdoor unit Termobox**	[dB(A)]	41	44	47	49
			35			
Maksymalna temperatura wyjściowa wody grzewczej Maximum output temperature of heating water	Jednostka zewnętrzna Outdoor unit Termobox**	[°C]	58			
			60			
Zakres ciśnienia wody grzewczej Heating water pressure range	[bar]	0,5/3,0				
Zakres pracy/ temperatura powietrza zewnętrznego w trybie ogrzewania Operation range / outdoor air temperature in heating mode	—	-15°C/58°C				
Zakres pracy/ temperatura powietrza zewnętrznego w trybie ogrzewania z grzałką Operation range / outdoor air temperature in heating mode with heater	—	-25°C/58°C				
Waga netto Nett weight	Jednostka zewnętrzna Outdoor unit Termobox**	[kg]	80	83	125	175
			15	16	17	

*TERMOSTAR ECO; **TERMOSTAR ECO PLUS



Parametr Parameter	Jedn. Unit	T			SONIC					
		3,2	10	21	10	15	20			
Wymiary Dimensions	Szerokość Width	[mm]	520	587			520			
	GŁębokość Depth	[mm]	356	405			460			
	Wysokość Height	[mm]	666	535			1403			
Moc znamionowa Rated power	[kW]	3,2	10	21	10	15	20			
Orientacyjna powierzchnia ogrzewania Approximate heating area	[m²]	≤ 80	≤ 180	≤ 350	160	240	320			
Częstotliwość Frequency	[Hz]	50								
Sprawność Efficiency	[%]	> 99%								
Maksymalny pobór prądu Maximum current consumption	[A]	16		28	18	22	33			
Prąd znamionowy wyłącznika nadprądowego Rated current of overcurrent circuit breaker	[A]	20 (C20)	20 (C20)	40 (C40)	25		40			
Minimalny przekrój przewodu zasilającego Minimum cross section of power cable	[mm]	3 × 1,5	5 × 2,5	5 × 6	5 × 2,5	5 × 4	5 × 6			
Ciśnienie maksymalne Max pressure	[bar]	3								
Temp. wylotowa regulowana Outlet temp. adjusted	[°C]	≤ 80								
Temp. wylotowa dopuszczalna Allowed outlet temp.	[°C]	85			70* / 80**					
Czas pracy Operation time	[h]	nieograniczony unlimited								
Emitowany hałas Emitted noise	[dB]	≤ 35	≤ 41	≤ 44	28					
Skrzynka rozdzielcza z bezpiecznikami Distribution box with fuses	—	zintegrowana integrated	element oddzielny do montażu na ścianie separate element for wall mounting							
Zasilanie Power supply	[V]	1 × 230 V	3L ~400 V							
Masa Weight	[kg]	85	128	178	120	125				
Stopień ochrony Ingress protection	—	IP 21								
Króćce przyłączenia kotła Boiler connector pipes	[cal] [inch]	3/4				GZ 1				

*dla połączenia bezpośredniego for direct connection; **dla połączenia przez zbiornik buforowy for connection via a buffer tank;

KOCIOŁ NA PELET KSP SPARK

KSP SPARK – PELLET-FIRED



MINI KOTŁOWNIA W ZABUDOWIE KOTŁA

Pompa CO, naczynie przeponowe, system kontroli ciśnienia w komorze spalania.

The mini boiler room in the boiler system – central heating pump, expansion vessel, pressure control system in the combustion chamber.



ZDALNA KONTROLA

Współpraca z regulatorem pokojowym oraz łączność Wi-Fi z urządzeniem mobilnym.

Remote control – co-operation with a room controller and Wi-Fi communication with a mobile device.



PŁYNNA REGULACJA MOCY

Możliwość precyzyjnego dopasowania mocy kotła do potrzeb instalacji.

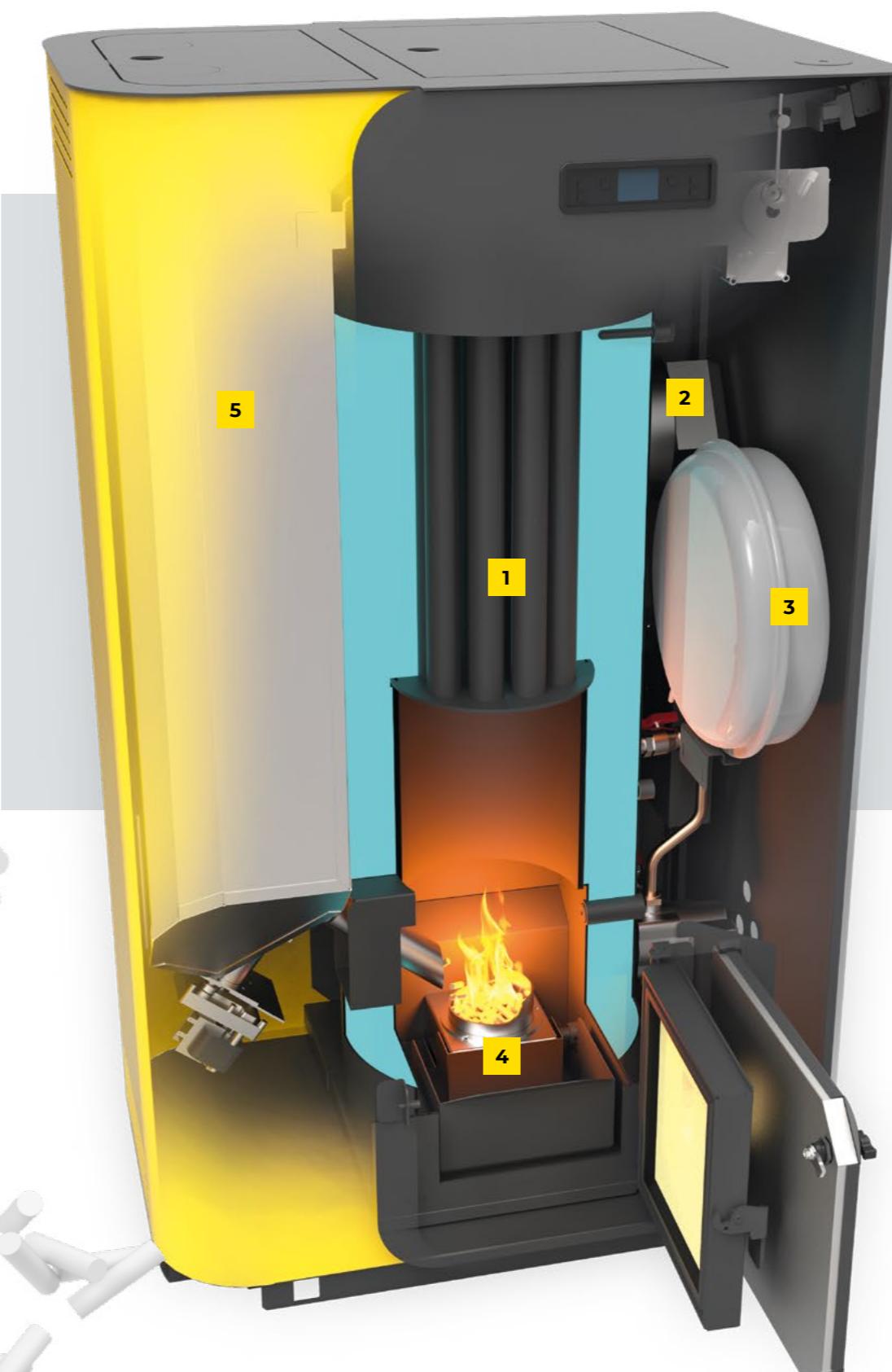
Smooth power control – it is possible to precisely control the boiler power according to the system demands.



INTELIGENTNE ZARZĄDZANIE POJEMNOŚCIĄ WODY

Kocioł jest w stanie szybko dostarczyć duże ilości ciepłej wody.

Smart control of water capacity – the boiler can supply quickly large quantities of hot water.



1

Energia cieplna zgromadzona w **pojemnym wymienniku** pozwala na szybkie osiągnięcie zadanych temperatur.

Thermal energy accumulated in the capacious heat exchanger allows quickly reaching the set temperatures.

2

Wentylator wyciągowy wpływa korzystnie na proces spalania i zapobiega zadymieniu kotłowni. The exhaust fan improves the combustion process and prevents the accumulation of smoke in the boiler room.

3

Zintegrowany **zbiornik wyrównawczy** absorbuje skoki ciśnienia w instalacji. An integrated pressure-equalizing tank absorbs pressure surges in the system.

4

Tygiel paleniska ze stali nierdzewnej o podwyzszonej wytrzymalosci. Furnace crucible made of stainless steel of improved strength.

5

Zintegrowany **zasobnik paliwa**. Integrated fuel container.



ZAWSZE CZYSTO

Automatyczne czyszczenie palnika i wymiennika.

Always clean - automatic cleaning of burner and heat exchanger.

KOCIOŁ NA PELET QMPELL EVO

QMPELL EVO – PELLET-FIRED



NAJLEPSZY STOSUNEK
CENY DO JAKOŚCI

The best price-quality ratio

≥ 8 kW

Dobry wybór dla użytkowników szukających kotła o niewielkiej mocy.

From 8 kW – a good choice for users looking for a low-power boiler.

KOMPAKTOWA
BUDOWA

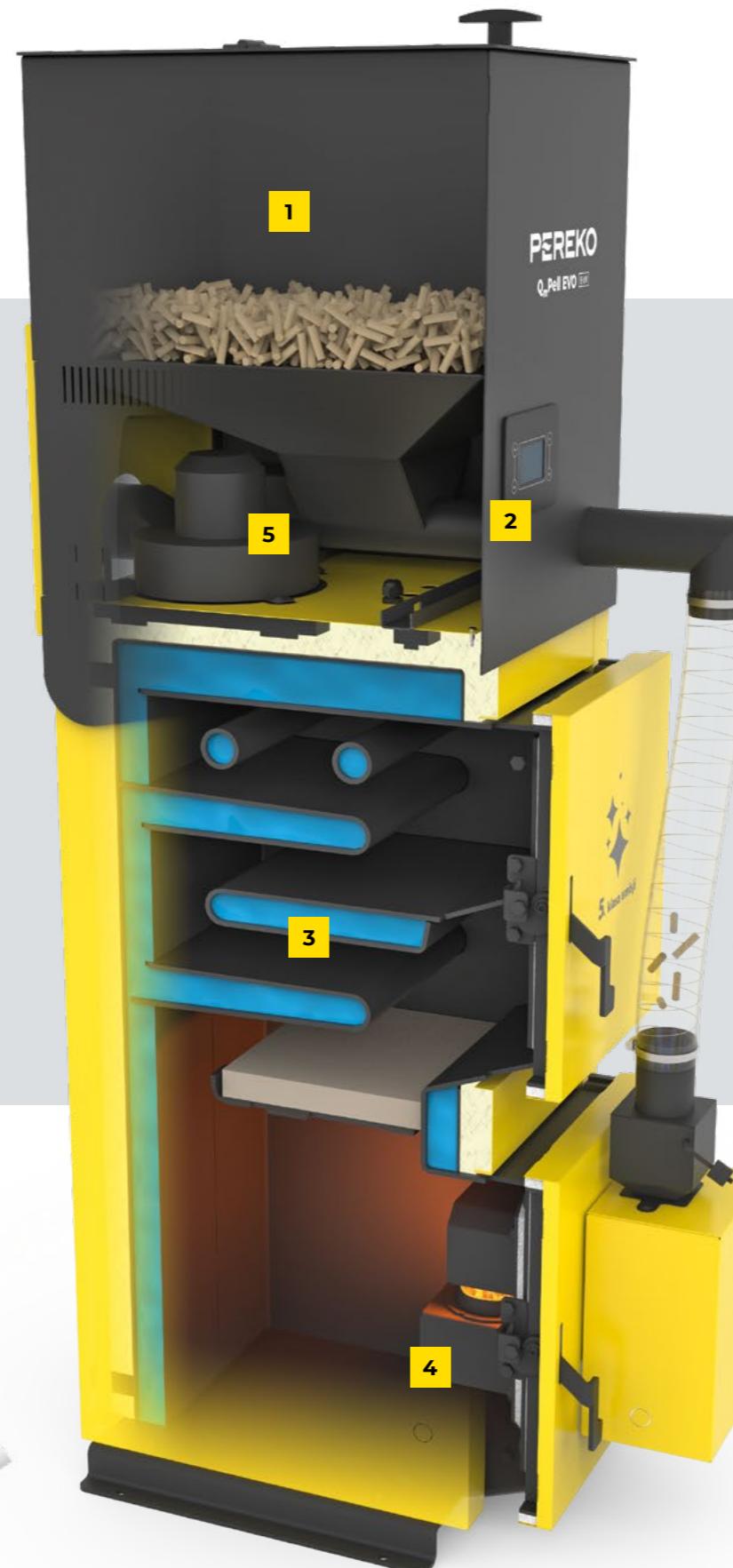
Zasobnik paliwa umieszczony nad komorą spalania (model 8 kW) umożliwia montaż kotła w każdej kottowni.

Compact design – fuel container located above the combustion chamber (8 kW model) allows installing the boiler in each boiler room.

PROSTY i NIEZAWODNY

Maksymalnie uproszczona konstrukcja, bazująca na sprawdzonych rozwiązańach.

Simple and reliable – maximally simplified design, based on the proven solutions.



1 W modelu 8 kW – zintegrowany zasobnik paliwa. Pozostałe modele tej serii posiadają zewnętrzny kosz zasypowy.
In 8 kW model – integrated fuel container. The other models from this series are equipped with external hopper.

2 Intuicyjny sterownik z obsługą 3 pomp i możliwością zarządzania pracą kotła on-line.
Intuitive controller with support for 3 pumps and the possibility on-line boiler operation management.

3 Poziomy układ półek wymiennika ułatwia jego czyszczenie.
A vertical system of heat exchanger shelves facilitates its cleaning.

4 Palnik wykonany jest z wysokiej jakości stali i jest łatwy w czyszczeniu.
The burner is made of high-quality steel and is easy to clean.

5 Dopalanie peletu jest bardziej precyzyjne dzięki zastosowaniu wentylatora wyciągowego.
Pellets burning is more precise thanks to the use of an exhaust fan.

QMPELL

Ewolucja znanego modelu kotła serii QMPELL.

Evolution of the well-known QMPELL boiler model.



ŁATWE CZYSZCZENIE

Konstrukcja kotła ułatwia utrzymanie go w czystości.

Easy cleaning – Boiler design allows to keep it clean.

KOCIOŁ NA PELET COMFORT-PELL

COMFORT-PELL – PELLET-FIRED



OSZCZĘDNOŚĆ

System podziału powietrza na pierwotne i dopalające odpowiada za maksymalne wykorzystanie paliwa.

ECONOMY - air division system into primary and over fire air is responsible for maximum use of the fuel.



TRWAŁOŚĆ

Innowacyjne rozwiązanie łożyskowania oraz starannie wykonana komora paleniskowa dbają o zachowanie najwyższej trwałości.

DURABILITY - innovative bearing solutions and carefully constructed combustion chamber ensures maximum durability.



ZDALNA KONTROLA

Współpraca z regulatorem pokojowym oraz łączność Wi-Fi z urządzeniem mobilnym.

Remote control - co-operation with a room controller and Wi-Fi communication with a mobile device.



EKOLOGIA

Kotły wyposażone w palnik z obrotową komorą spalania pracują bardzo efektywnie, generując śladowe ilości popiołu - minimalizują emisję pyłów i dwutlenku węgla do atmosfery.

ECOLOGY - boilers equipped with a burner with rotary combustion chamber are very effective, generate trace amounts of ash - minimize the emission of dust and carbon dioxide to the atmosphere.



www.pereko.pl

1 Pracę kotła nadzoruje **nowoczesne i sprawzone sterowanie**. Zaawansowany sterownik nie tylko optymalizuje proces spalania, ale także pozwala na kontrolę działania kotła on-line oraz z wykorzystaniem aplikacji mobilnej.
Boiler operation is supervised by modern and proven controls system. Advanced controller not only optimizes the combustion process but also allows on-line controlling the boiler operation and using the mobile app.

2 Nisko osadzone palenisko jak również wymiennik wykonany w technologii rur poziomych sprawiają, że **kosz zasypowy** posiada znaczną (niespotykana w tego typu konstrukcjach) pojemność.
Low set furnace and the heat exchanger made in horizontal pipes technology makes that charging hopper has large (unique for such type of designs) capacity.

3 Wysoka moc **zapalarki** oraz jej umiejscowienie gwarantują szybkie rozpalanie. Dzięki temu woda w instalacji nagzewana jest znacznie szybciej w porównaniu do konkurencyjnych urządzeń.
High power of igniter and its location ensure quick firing up. Therefore, water in the system is heated considerably quicker in comparison to the competitive equipment.

4 **Zawirowanie płomienia** powoduje oddzielenie się cząstek lotnych oraz kształtowanie się kity płomienia. Popioły i żuże usuwane są z komory spalania dzięki obrotowi i nadmuchowi.
Flame swirling causes separation of volatile particles and shaping of flame feather. Ash and slag are removed from the combustion chamber by rotations and blowing.

5 Innowacyjna, obrotowa komora nadmuchowa i paleniskowa to przede wszystkim bezobsługowe czyszczenie – komfort obsługi i oszczędność czasu.
Innovative, rotary blowing and combustion chamber primarily means maintenance-free cleaning.



ZAWSZE CZYSTO

Automatyczne czyszczenie palnika.

Always clean - automatic cleaning of burner.

PARAMETRY TECHNICZNE

TECHNICAL SPECIFICATIONS



Parametry Parameter		Jedn. Unit	KSP Spark									
			12 mini	14	18	22	29					
Wymiary Dimensions	Przyłącze kominowe Chimney connection	[mm]	$\varnothing 80$		$\varnothing 100$							
	Szerokość Width		850									
	Wysokość Height		1205	1425								
	Głębokość Depth		650									
Paliwo podstawowe Primary fuel	Pelet drzewny Wood pellet	—										
Zakres mocy cieplnej* Heating power range*	[kW]	3,7 – 12,5	4,2 – 14,4	4,2 – 17,8	5,6 – 21,6	5,6 – 28,8						
Kubatura ogrzewanych pomieszczeń** Volume of heated rooms**	[m³]	350	475	625	800	1075						
Powierzchnia ogrzewanych pomieszczeń** Area of heated rooms**	[m²]	140	190	250	320	430						
Pojemność zasypowa kosza Charging capacity of the hopper	[L]	40	70									
Pojemność wodna kotła Boiler water tank capacity	[L]	85	100									
Maksymalne ciśnienie robocze Max. permissible work pressure	[bar]	1,5										
Wymagany minimalny ciąg kominowy*** Required minimum chimney draught***	[mbar]	0,12	0,2									
Temperatura wody na zasilaniu water temperature on supply min / max	[°C]	57 / 80										
Zasilanie elektryczne kotła Electric supply of the boiler	[V]	1L – N 230 V										
Hałas Noise	[dB]	< 65										
Masa kotła bez wody Boiler weight without water	[kg]	234	274									
Średnica krótką zasilania i powrotu Supply and return socket diameter	—	GZ 3/4"										
Sprawność cieplna wg PN-EN 303-5:2012 (moc nom. – moc min.) Thermal efficiency (rated power – minimum power)	[%]	92,3 – 89,3	93,9 – 95,5	93,3 – 95,5	92,8 – 94,8	92,9 – 94,8						
Klasa energetyczna Energy class	—	A+										
Sterownik / wentylator Controller / fan	—	TAK / TAK YES / YES										
Rodzaj palnika / Type of burner	—	PEREKO										
Praca kotła w nadciśnieniu [+] / podciśnieniu [-] spalin na wylocie Boiler operation with positive pressure [+] / negative pressure [-] of flue gas on the outlet	—	-										
Gwarancja (szczelność wymiennika / podzespoły) Warranty (tightness of the exchanger / components)	[lata] [years]	5 / 2										
Materiał wymiennika ciepła Heat exchanger material	—	Stal Steel P265GH PN – EN 10028										
Zakres nastaw temperatury na sterowniku Range of temperature settings on the controller	[°C]	40 – 80										

*maksymalna temperatura wody w kotle (maximum water temperature in the boiler) – 95°C;

**dla wysokości pomieszczeń 2,5 m i izolacji styropianem (for rooms height 2.5 m and insulation with styrofoam) 15 cm ($q = 55 \text{ W/m}^2$);

***wartość aproksymowana approximated value;

QmPell EVO		Comfort-Pell											
8	12	18	10	15	20	25	30						
$\varnothing 80$						$\varnothing 159$							
539	1047		596	680		764							
1522	1385		1440		1640								
676	1036		1047		1147		1247						
Pelet drzewny Wood pellet													
8,3 – 1,9	12 – 2,9	18,1 – 4,6	3 – 10	4,5 – 15	6 – 20	7,2 – 25	8,4 – 28						
325	400	600	400	600	800	1000	1125						
130	160	240	160	240	320	400	450						
60	180		175		230		317						
35	38	51	35,5		50	66							
2	2		3		3								
0,2	0,2		0,15										
57 / 85													
1L – N 230 V													
< 65													
180	241	281	257	277	279	380							
GW 1"													
89,61 – 89,06	91,79 – 91,10	88,26 – 87,73	92,1 – 84,3	91,2 – 82,6	90,2 – 82,6	90 – 82,4	89,8 – 82,2						
A+													
TAK / TAK YES / YES													
PEREKO				KIPI									
-				+									
5 / 2													
Stal Steel P265GH PN – EN 10028													
50 – 85				40 / 85									

**maksymalna temperatura wody w kotle (maximum water temperature in the boiler) – 95°C;

**dla wysokości pomieszczeń 2,5 m i izolacji styropianem (for rooms height 2.5 m and insulation with styrofoam) 15 cm ($q = 55 \text{ W/m}^2$);

***wartość aproksymowana approximated value;

KOCIOŁ NA EKOGROSZEK KSM

KSM – ECO-PEA COAL-FIRED

6 mm

WZMOCNIONA KONSTRUKCJA

Wymiennik wykonany z żaroodpornej stali kotłowej grubości 6 mm.

Reinforced design – the heat exchanger made of heat-resistant 6 mm thick boiler steel.



STEROWANIE POGODOWE

Optymalizacja reakcji urządzenia na zmiany temperatury zewnętrznej, dzięki obsłudze tzw. krzywych grzewczych.

Optimisation of equipment response to changes in external temperature due to the support of so-called heating curves.

MONITORING ON-LINE

Zdalny podgląd parametrów pracy przez internet.

On-line monitoring – remote preview of operation parameters via the internet.

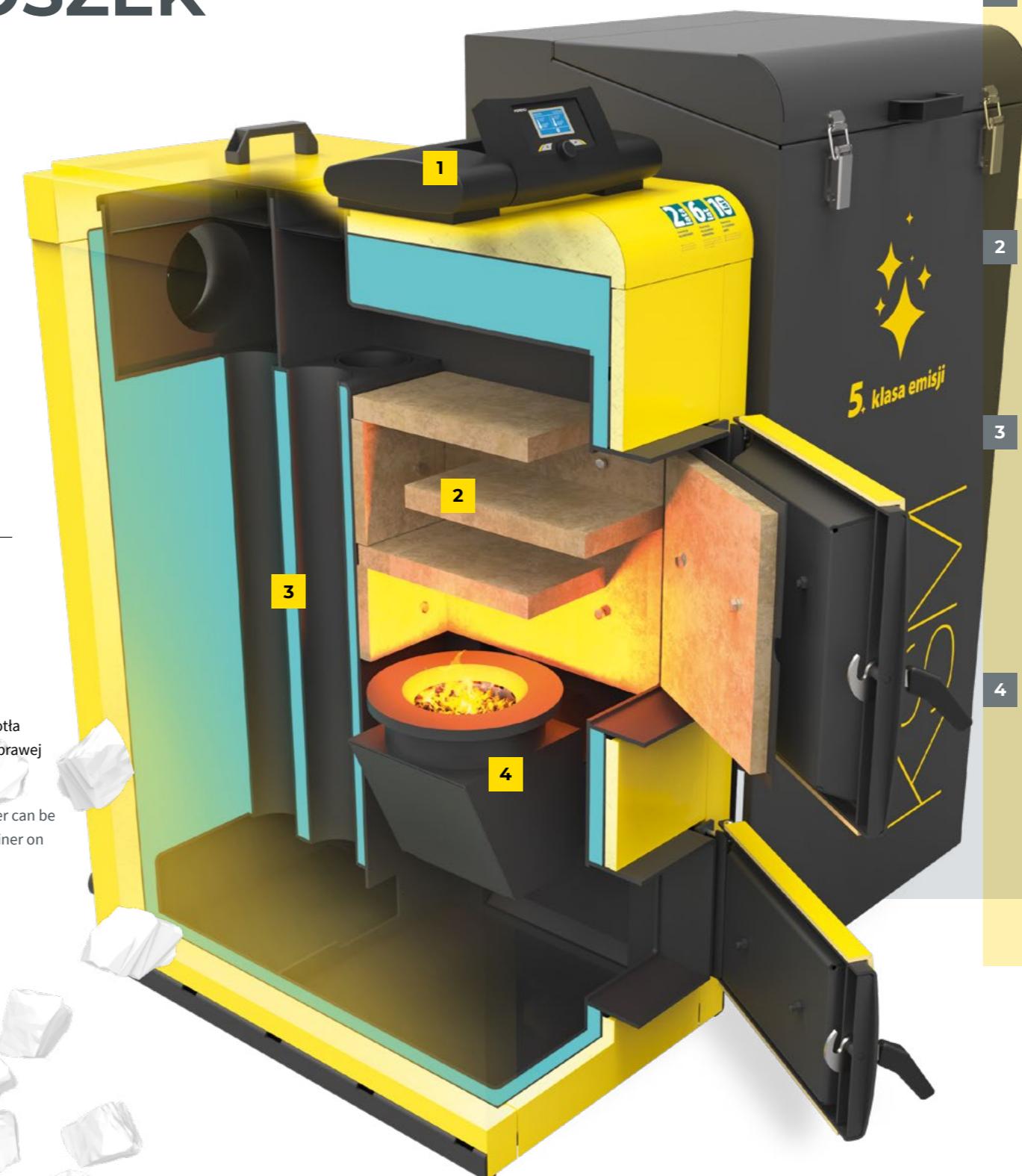


ELASTYCZNA BUDOWA

Możliwość zamówienia kotła z zasobnikiem paliwa po prawej lub lewej stronie.

Flexible design – the boiler can be ordered with a fuel container on the left or right side.

www.pereko.pl



1

Pracą kotła steruje **kontroler z możliwością obsługi zdalnej**. Obsługuje on kilka obiegów grzewczych sterowanych za pomocą zaworów mieszających z silnikami.

Boiler operation is controlled by a controller with a remote control mode. It services several heating circuits by mixing valves with the actuators.

2

Płyty szamotowe zainstalowane w wymienniku podnoszą wydajność kotła.
Chamotte plates installed in the heat exchanger improves the efficiency of the boiler.

3

Konstrukcja **wymiennika na bazie pionowych rur płomieniówkowych** zapewnia wysoką wydajność. Umożliwia również łatwe i szybkie czyszczenie kotła.

Design of the heat exchanger based on vertical fire-tubes ensures high efficiency. It allows also easy and quick cleaning of the boiler.

4

Klasyczny, łatwy w czyszczeniu **układ nawęglania z trwałym palnikiem retortowym**.
Conventional, easy to clean coal handling system with durable retort burner.



ŁATWE CZYSZCZENIE

Konstrukcja kotła ułatwia utrzymanie go w czystości.

Easy cleaning – Boiler design allows to keep it clean.

KOCIOŁ NA EKOGROSZEK Q-PER

Q-PER – ECO-PEA COAL-FIRED

8-100 kW

DO KAŻDEJ POWIERZCHNI

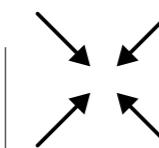
Szeroki zakres mocy urządzeń – od 8 do 100 kW.

For each space - wide range of equipment power - from 8 to 100 kW.

→ **ELASTYCZNA
BUDOWA**

Możliwość dostosowania kierunku obsługi zasobnika i drzwiczek – prawo/lewo.

Flexible design – adjust the direction of use of the fuel container and doors – right/left.



ZWARTY i KOMPAKTOWY

Jednolita bryła kotła wpływa korzystnie nie tylko na wygląd, ale również na bezpieczeństwo użytkownika.

Compact – uniform body has a positive impact not only on an appearance but also on user's safety.

SKALOWALNE STEROWANIE

Możliwość rozbudowy sterownika o moduł internetowy, regulator pokojowy i obsługę dodatkowego obiegu.

Scalable control – the controller can be expanded with an internet module, room controller and support for an additional circuit.



www.perekopl.com



1 **Intuicyjny sterownik** z możliwością rozbudowy.
Intuitive and expandable controller.

2 **Wylot spalin** skierowany ku górze ułatwia ich odprowadzanie. W pewnych przypadkach upraszcza również podłączenie kotła do komina.
Flue gas outlet directed upwards facilitates venting. In some cases, it also simplifies the connection of the boiler to the chimney.

3 Wymiennik posiada po **dwa króćce zasilania i powrotu**. Daje to więcej możliwości podłączenia go do instalacji.
The heat exchanger is equipped with two supply and two return connectors. It ensures more options to connect it to the system.

4 Klasyczny **wymiennik z systemem półek poziomych** odpowiada za wydłużony obieg spalin i wysoką sprawność. Umożliwia również łatwe i szybkie czyszczenie kotła.
A conventional heat exchanger with a vertical shelf system is responsible for the elongated circulation of flue gases and high efficiency. It allows also easy and quick cleaning of the boiler.

5 Prosty, solidny **palnik zintegrowany z wymiennikiem**.
Simple, robust burner integrated into the heat exchanger.



ŁATWE CZYSZCZENIE

Konstrukcja kotła ułatwia utrzymanie go w czystości.

Easy cleaning – Boiler design allows to keep it clean.

PARAMETRY TECHNICZNE

TECHNICAL SPECIFICATIONS



Parametry Parameter		Jedn. Unit	KSM		
			17	22	34
Wymiary Dimensions	Przyłącze kominowe Chimney connection	[mm]	$\varnothing 159$		$\varnothing 178$
	Szerokość Width		1130		1230
	Wysokość Height		1275		
	Głębokość Depth		940	1020	1100
Paliwo podstawowe Primary fuel	—	Ekogroszek Eco-pea coal			
Zakres mocy cieplnej* Heating power range*	[kW]	5,1 - 17,0	5,5 - 22,3	7,4 - 33,9	
Kubatura ogrzewanych pomieszczeń** Volume of heated rooms**	[m³]	600	800	1275	
Powierzchnia ogrzewanych pomieszczeń** Area of heated rooms**	[m²]	240	320	510	
Pojemność zasypowa kosza Charging capacity of the hopper	[L]	200			
Pojemność wodna kotła Boiler water tank capacity	[L]	72	85	128	
Maksymalne ciśnienie robocze Max. permissible work pressure	[bar]	2			
Wymagany minimalny ciąg kominowy*** Required minimum chimney draught***	[mbar]	0,2	0,25		
Zużycie paliwa dla mocy nominalnej przy wartości opałowej 28 MJ/kg Consumption of fuel with calorific value 28 MJ/kg for rated power	[kg/h]	2,499	2,93	4,95	
Temperatura wody na zasilaniu water temperature on supply min / max	[°C]	57 / 80			
Zasilanie elektryczne kotła Electric supply of the boiler	[W]	1L - N 230 V			
Hałas Noise	[dB]	< 65			
Masa kotła bez wody Boiler weight without water	[kg]	367	425	526	
Średnica króćca zasilania i powrotu Supply and return socket diameter	—	GZ 1 1/2"			
Sprawność cieplna wg PN-EN 303-5:2012 (moc nom. – moc min.) Thermal efficiency (rated power – minimum power)	[%]	89,7 – 89,8	90,2 – 91	90,1 – 89,9	
Klasa energetyczna Energy class	—	B			
Sterownik / wentylator Controller / fan	—	TAK / TAK YES / YES			
Praca kotła w nadciśnieniu [+] / podciśnieniu [-] spalin na wylocie Boiler operation with positive pressure [+] / negative pressure [-] of flue gas on the outlet	—	+			
Gwarancja Warranty	—	10 lat szczelność spoin, 6 lat szczelność wymiennika, 2 lata na podzespoły 10 years for tightness of joints, 6 years for tightness of the exchanger, 2 years for components			
Materiał wymiennika cieplą Heat exchanger material	—	Stal Steel P265GH PN-EN 10028			
Zakres nastaw temperatury na sterowniku Range of temperature settings on the controller	[°C]	45 – 80			

*maksymalna temperatura wody w kotle (maximum water temperature in the boiler) – 95°C;

**dla wysokości pomieszczeń 2,5 m i izolacji styropianem (for rooms height 2.5 m and insulation with styrofoam) 15 cm ($q = 55 \text{ W/m}^2$);

***wartość aproksymowana approximated value;



Q-Per							
8	12	18	24	46	100		
$\varnothing 127$				$\varnothing 160$	$\varnothing 197$		
1175		1275	1465	1726	1950		
510	580		706	980			
Ekogroszek Eco-pea coal							
2,1 – 8,1	3,5 – 12,2	5,2 – 18,2	7,0 – 24,2	13,1 – 46,7	29,0 – 101,0		
250	400	625	875	1675	3925		
100	160	250	350	670	1570		
100	110	160	200	240	577		
40	50	80	110	220	420		
2							
0,2				0,3	0,4		
1,1	1,61	2,47	3,28	6,3	13,6		
50 / 95							
1L – N 230 V							
< 65							
180	200	250	300	540	1110		
GW 1"				GW 1 1/2"	PN16 DN65		
88,1 – 88,6	91,1 – 88,8	88,8 – 89,6		89,3 – 89,6	89,3 – 89,2		
B							
TAK / TAK YES / YES							
+							
5 lat szczelność wymiennika, 2 lata na podzespoły 5 years for tightness of the exchanger, 2 years for components							
Stal Steel P265GH PN-EN 10028							
40 – 80							

KOCIOŁ ZGAZOWUJĄCY DREWNO RETRO

RETRO – WOOD GASIFICATION BOILER

ECODESIGN

KLASYKA W NOWYM WYDANIU

Kocioł zasypowy 5. klasy, spełniający wszystkie aktualne wymogi prawne.

CLASSICS IN A NEW VERSION – a charge boiler that meets all current legal requirements



EKONOMICZNY i NIEZAWODNY

~90% EFFICIENCY
– ECONOMICAL AND RELIABLE



ŁATWA INSTALACJA

Przystosowany do pracy w układach: otwartym i zamkniętym.

EASY INSTALLATION – adapted to work in the open and closed systems.



www.perekopl.pl

PEREKO
RETRO CLASSIC
ECODESIGN

5. klasa emisji

1 Wysokiej jakości stal kotłowa zapewnia długotrwałą integralność i zwiększoną odporność na korozję.

High-quality boiler steel ensures long-term integrity and increased corrosion resistance.

2 Wielociągowy kanał spalinowy zapewnia wydajną pracę i wzmacnia konstrukcję kotła.

Multi-pipe exhaust channel ensures efficient operation and strengthens the boiler structure.

3 Katalizatory ceramiczne powodują lepsze dopalanie i mniejszą emisję zanieczyszczeń.

Ceramic catalysts result in better afterburning and lower pollutant emission.

4 Duża komora zasypowa ułatwia spalanie drewna.

The large feed chamber makes it easy to burn wood.

5 Klasyczny ruchomy ruszt ułatwia czyszczenie.

The classic movable grate enables easy cleaning.

CZYSSTE SPALANIE DREWNA

Wydajne i ekonomiczne ogrzewanie drewnem.

Efficient and economical wood heating.



PARAMETRY TECHNICZNE

TECHNICAL SPECIFICATIONS



Parametry Parameter		Jedn. Unit	RETRO	
			16-14	22-21
Wymiary Dimensions	Przyłącze kominowe Chimney connection	[mm]	Ø 159	
	Szerokość Width		600	625
	Wysokość Height		1278	1316
	Głębokość Depth		1018	
Paliwo podstawowe Primary fuel	—		Polana drewna Logs of wood	
Zakres mocy cieplnej* Heating power range*	[kW]		14	20
Kubatura ogrzewanych pomieszczeń** Volume of heated rooms**	[m³]		460	700
Powierzchnia ogrzewanych pomieszczeń** Area of heated rooms**	[m²]		185	280
Pojemność wodna kotła Boiler water tank capacity	[L]		70	77
Maksymalne ciśnienie robocze Max. permissible work pressure	[bar]		2	
Wymagany minimalny ciąg kominowy*** Required minimum chimney draught***	[mbar]		0,20	
Zużycie paliwa dla mocy nominalnej przy wartości opałowej 28 MJ/kg Consumption of fuel with calorific value 28 MJ/kg for rated power	[kg/h]		3,55	5,35
Temperatura wody na zasilaniu water temperature on supply min / max	[°C]		57 / 85	
Hałas Noise	[dB]		< 65	
Masa kotła bez wody Boiler weight without water	[kg]		262,5	278
Średnica króćca zasilania i powrotu Supply and return socket diameter	—		GZ 1 1/2"	
Sprawność cieplna wg PN-EN 303-5:2012 (moc nom. – moc min.) Thermal efficiency (rated power – minimum power)	[%]		89,52	89,64
Klasa energetyczna Energy class	—		A+	
Sterownik / wentylator Controller / fan	—		NIE / NIE NO / NO	
Gwarancja Warranty	—		5 lat na szczelność wymiennika, 2 lata na podzespoły 5 years for tightness of the exchanger, 2 years for components	
Materiał wymiennika ciepła Heat exchanger material	—		Stal Steel P265GH PN-EN 10028	

*maksymalna temperatura wody w kotle (maximum water temperature in the boiler) - 95°C

**dla wysokości pomieszczeń 2,5 m i izolacji styropianem (for rooms height 2.5 m and insulation with styrofoam) 15 cm ($q = 55 \text{ W/m}^2$);

***PN-EN 12809, PN-EN 303-5:2021;

KARTY PRODUKTÓW PRODUCT DATA SHEET

Nazwa Dostawcy Supplier Name: PEREKO sp. z o.o., 27-200 Starachowice, ul. Eugeniusza Kwiatkowskiego 43, POLAND, www.perekopl



JAKOŚĆ POTWIERDZONA CERTYFIKATAMI

22



LATA TRADYCJI

22 years of tradition



Quality confirmed with certificates

200.000+



ZADOWOLONYCH UŻYTKOWNIKÓW

More than 200,000 satisfied users



PEREKO sp. z o.o.

ul. Eugeniusza Kwiatkowskiego 43
27-200 Starachowice
POLAND

tel. +48 412745353
fax +48 413897101

www.pereko.pl
e-mail: bok@pereko.pl

